

Curriculum



Nome Name:	Elisabetta
Cognome Surname:	BONVINO

ORCID:	0000-0001-7979-0444
Scopus Author ID:	n.d.
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	n.d.

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In Servizio
Qualifica Qualification:	Professore Ordinario
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università degli Studi ROMA TRE
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2018
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
-----------------------------	----------------------------------

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi ROMA TRE
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Roma, RM, Italia
Anno inizio Start Year:	2011
Anno fine End Year:	2018
Descrizione Description:	

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Italiano
Scrittura Writing:	madrelingua
Comunicazione Communication:	madrelingua

Lingua Language:	Francese
Scrittura Writing:	C1
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	B1
Comunicazione Communication:	B1

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Didattica delle lingue moderne
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-GLOT-01/B

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI
CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI
MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN
SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):**

Descrizione Description:	<p><i>L'attività scientifica si articola essenzialmente in tre filoni: a) Il primo riguarda il plurilinguismo, e, soprattutto, l'intercomprensione tra lingue romanze e le sue applicazioni didattiche. La ricerca ha avuto come risultato la partecipazione come coordinatrice locale a numerosi progetti europei, pubblicazioni, numerose conferenze su invito e attività didattiche in sedi internazionali. a) Il secondo è legato ai vari aspetti della valutazione e della certificazione delle lingue, in particolare della lingua italiana. Si vedano a questo riguardo l'attività svolta presso l'Ufficio della Certificazione di Roma Tre, e nell'ambito della CLIQ e il progetto EVAL-IC. b) Il terzo di carattere linguistico, con risvolti sia teorici che applicativi, è incentrato sugli aspetti sintattici, semantici e prosodici dell'italiano parlato L1 e L2, analizzati attraverso lo studio di corpora. Si vedano la partecipazione ai progetti di ricerca sull'insegnamento dell'italiano come L2 e le pubblicazioni sull'argomento.</i></p>
-----------------------------	---

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	<p>Bonvino, Elisabetta, Capucho, Filomena, Strasser, Margareta (2023). EVAL-IC: An integrated approach to plurilingual competences. In: (a cura di): Melo-Pfeifer Silvia; Ollivier Christian, Assessment of Plurilingual Competence and Plurilingual Learners in Educational Settings Educative Issues and Empirical Approaches. LONDRA: Routledge, ISBN: 9781032011097</p>

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	<p>BONVINO Elisabetta, COGNIGNI Edith, GARBARINO Sandra, La didattica dell'intercomprensione tra lingue affini, Milano: Mondadori.</p>

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	<p>BONVINO Elisabetta, CORTÉS VELÁSQUEZ Diego Bonvino, E.. Plurilingual Assessment. In C. Fäcke, X. Gao, & P. Garrett-Rucks (Eds.), The Handbook of Plurilingual and Intercultural Language Learning (pp. 349-363). Wiley. DOI: 10.1002/9781394165957.ch25.</p>

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	BONVINO Elisabetta, CORTÉS VELÁSQUEZ Diego, DE MEO Anna, FIORENZA Elisa, Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa, Milano: Hoepli

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	BONVINO Elisabetta, Sandra GARBARINO, Intercomprensione, Cesena/Bologna: Caissa Italia

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Bonvino, E., CORTÉS VELÁSQUEZ, D.E., PIPPA, S. (2022). EUROM5 e la scoperta della grammatica romanza intuitiva. RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA, 3, 25-44 [10.1400/292728]. classe A

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	BONVINO Elisabetta, "Siamo davvero pronti per una didattica plurilingue? Nuovi strumenti" Italiano LinguaDue, vol.2 classe A

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	BONVINO Elisabetta, CORTÉS VELÁSQUEZ Diego, FIORENZA Elisa, "Sopratavola soprammobile come dite voi": Lists in L1 and L2. In Italian Journal of Linguistics vol. 30: 201-230. - ISSN:1120-2726 DOI 10.26346/1120-2726-114 classe A

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	BONVINO Elisabetta, Approcci plurali e formazione degli insegnanti, In LEND. LINGUA E NUOVA DIDATTICA, 5, 27-37. classe A

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	11. 2020 BONVINO Elisabetta, FIORENZA Elisa, "Valutare per includere: il valore dei repertori linguistici plurali": ELLE vol. 9 (2): 197-218. classe A https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2020/2/valutare-per-includere-il-valore-dei-repertori-lin/ - ISSN: 2280-6792 DOI 10.30687/ELLE/2280-6792/2020/02/003

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI

MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

<p>Descrizione Description:</p>	<p><i>la principale linea di ricerca che ha dato origine alla partecipazione a numerosi progetti di ricerca riguarda: a) Il primo riguarda il plurilinguismo, e, soprattutto, l'intercomprensione tra lingue romanze e le sue applicazioni didattiche. Si vedano a questo riguardo la partecipazione al progetto di ricerca che ha dato origine al manuale EuRom4 e all'approccio didattico che esso sottende; il coordinamento del progetto internazionale che ha dato origine a EuRom5, conclusosi nell'ottobre 2011 e che è stato, nel 2013, vincitore del Label europeo delle lingue. La ricerca ha avuto come risultato la partecipazione con ruolo di coordinamento principalmente locale in numerosi progetti europei (PEP, EVAL-IC, pubblicazioni, Lecturio+, Changes) numerose conferenze su invito e attività didattiche in sedi internazionali. L'altro filone riguarda lo sviluppo e la valutazione delle competenze in italiano come L2 per l'inclusione ed è al centro dei progetti FAMI.</i></p>
-------------------------------------	---

<p>Descrizione Description:</p>	<p>FAMI (gennaio - marzo 2016) Responsabile unità locale (Roma Tre) nell'ambito della CLIQ. Obiettivo del progetto: definire un protocollo di sperimentazione dei percorsi di alfabetizzazione dei migranti, elaborare un Sillabo di riferimento per i livelli Pre-A1 e B1, e predisporre indicazioni metodologiche rivolte agli UUSSR. Ministero dell'Interno. Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020).</p>
-------------------------------------	--

<p>Descrizione Description:</p>	<p>RUOLO: CO-COORDINATORE (COORDINATORE - LA REUNION - FRANCIA)- PROGETTO INTERNAZIONALE - 2016-2019 -1-FR01-KA203-024155 - ERASMUS+ KA2 -Cooperation for innovation and the exchange of good practices - Evaluation des compétences en intercompréhension: réception et interactions plurilingues (Valutazione delle competenze in IC) - https://erasmus-plus.ec.europa.eu/projects/search/details/2016-1-FR01-KA203-024155</p>
-------------------------------------	---

Descrizione Description:	RUOLO:COORDINATRICE LOCALE- PROGETTO INTERNAZIONALE: Lecturio+017-1-FR01-KA201-037388 Erasmus+ - KA2 Partenariato strategico Lecture et compréhension transfrontalières unies par un réseau de l'intercompréhension ouvert aux plus jeunes - https://erasmus-plus.ec.europa.eu/projects/search/details/1785a3bc-0a45-4dec-8cba-5f8f05b1085f
-----------------------------	--

Descrizione Description:	RUOLO membro del progetto - PROGETTO IN CORSO titolo: PROMOTION DE L'EDUCATION PLURILINGUE - PEP 2023-1-FR01-KA220-HED-000160820
-----------------------------	--

Descrizione Description:	FAMI (ottobre 2017 - giugno 2019) - Presentato dall'ATS ECLIM (a cui partecipano tutti i membri CLIQ). COORDINATORE LOCALE - Obiettivo: Studio e analisi dell'impatto dei percorsi formativi e valutativi erogati dai CPIA - Ministero dell'Interno. Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020).
-----------------------------	---

Descrizione Description:	PROGETTO CHANGES - PNRR - COORDINATO DA SAPIENZA - PI DELLO SPOKE 8 - KNOWLEDGE, ASSESSMENT, ACTUALIZATION AND MANAGEMENT OF TANGIBLE CULTURAL HERITAGE
-----------------------------	---

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

Descrizione Description:	<i>La candidata fa parte di una rete internazionale composta da numerosi studiosi universitari di tutto il mondo che si occupa di ricerca sul plurilinguismo e l'intercomprensione. I progetti europei menzionati sopra riguardano infatti la costituzione di partenariati strategici. In relazione soprattutto a questa linea di ricerca vi è la partecipazione a numerosi convegni nazionali e internazionali anche come comitato scientifico.</i>
-----------------------------	--

Descrizione	11 - 12 GENNAIO 2020 OXFORD - relazione su invito - Workshop on cross-linguistic
-------------	--

Description:	comprehension - 'Not so foreign': creating bridges across languages - (Somerville College, Oxford). Relazione su invito dal titolo: Intercomprehension among Romance Languages: What Speakers do not realize they can do
Descrizione Description:	11 - 13 OTTOBRE 2018 BOCHUM - keynote speaker - Convegno Internazionale "III Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana (CILGI3): "L'italiano in contesti plurilingui: contatto, acquisizione, insegnamento"; (Ruhr-Universität Bochum) Conferenza plenaria dal titolo: Siamo davvero pronti per una didattica plurilingue?
Descrizione Description:	14 SETTEMBRE 2013 NEW YORK USA - Workshop Intercomprehension & Multilingualism - Teaching Italian to Romance Languages Speakers, organizzato dall'Italian Language Resource Laboratory John D. Calandra Italian American Institute - Queens College - New York - Comunicazione dal titolo: Intercomprehension with EuRom5: You already speak Spanish? Good, now you can easily learn other Romance languages! (co-autore Diego Cortés).
Descrizione Description:	10-11 OTTOBRE 2014 VICTORIA BRASILE XV Congresso da ABPI - - keynote speaker - Conferenza plenaria dal titolo: Intercomprensione: lingue in contatto e workshop dal titolo: "Intercomprensione e EuRom5 ".
Descrizione Description:	2-3 Dicembre 2022 Danzica , Polonia - - keynote speaker - Intercomprehension and Second Language Acquisition: the role of transfer Intercomprehension-based L2 learning and teaching

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL

RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

Descrizione Description:	<i>Ha partecipato a diverse commissioni ministeriali per la valutazione della ricerca e per l'internazionali. E' parte del comitato scientifico di numerosi convegni nazionali e internazionali ed è nel board di alcune riviste di classe A.</i>
-----------------------------	---

Descrizione Description:	Dal 25 /07/2022 Commissione volta alla valutazione delle proposte progettuali giunte alla Direzione Generale del MUR per il cofinanziamento di attività sull'internazionalizzazione della formazione superiore a valere sul capitolo 1641 PG 1 per l'E.F. 2022 (istituita in attuazione dell'Articolo 5, comma 2 del citato Decreto del Segretario Generale n. 1224 del 25 luglio 2022).
-----------------------------	--

Descrizione Description:	Membro del comitato di selezione - Area SH PRIN 2017
-----------------------------	--

Descrizione Description:	Presidente della "Società italiana di didattica delle lingue e linguistica educativa" - DILLE - società scientifica rappresentativa del ssd L-LIN/02 (da febbraio 2017 a maggio 2022)
-----------------------------	---

Descrizione Description:	Membro dei comitati scientifici delle riviste: Membro del comitato scientifico della rivista R.I.L.A (Classe A per 10/G1) Membro del comitato scientifico della rivista EL.LE (Classe A per 10/G1)
-----------------------------	--

Descrizione Description:	Dall' 8/01/2019 al 2021 membro della Commissione consultiva di nomina del Ministro della pubblica istruzione, presso la Direzione Generale per lo studente, lo sviluppo e l'internazionalizzazione della formazione superiore Ufficio V - Internazionalizzazione della Formazione superiore.
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione	<i>Da febbraio 2013 la candidata dirige l'Ufficio della</i>
-------------	---

Description:	<p><i>Certificazione dell'Università degli Studi Roma Tre "Certit" che è Ente certificatore della lingua italiana riconosciuto. La struttura si occupa della progettazione, realizzazione, somministrazione e valutazione delle prove di certificazione dell'italiano come lingua straniera (L2). Certit elabora sei sistemi di esame, relativi a sei livelli di competenza identificati dal Consiglio d'Europa nel Quadro Comune Europeo di riferimento. I sistemi sono adeguati al relativo livello di competenza del QCER (A1 -C2) e propongono situazioni d'uso dell'italiano autentiche e in linea con tutti i descrittori dati. In base all'esito delle prove sostenute dai candidati, l'Ufficio della Certificazione rilascia i relativi certificati di competenza in italiano come lingua straniera (L2). Certit, insieme alla Associazione CLIQ è stata infatti incaricata dal Ministero dell'Interno di dare indicazioni per la progettazione di percorsi formativi volti a favorire la promozione, lo sviluppo e l'attestazione delle competenze alfabetiche e linguistico-comunicative, ritenute necessarie ai fini dell'integrazione dei migranti adulti e dell'innalzamento del livello di inclusione nel tessuto sociale e lavorativo del Paese- Italia. Progetto importantissimo per la Terza Missione. Ruolo di rilievo per l'italiano lingua straniera: grazie alle attività del CLA e della Certificazione nell'ambito dell'italiano L2, Roma Tre partecipa a progetti fino a poco tempo fa di esclusivo appannaggio delle università per stranieri (Progetto Pilota per l'invio di neo-laureati ad insegnare italiano all'estero, riservato ai laureati di Roma Tre, Siena Stranieri e Perugia Stranieri; Portale della Lingua italiana del MAECI; promozione insieme a Siena Stranieri, Perugia Stranieri e Pavia del Manifesto per l'insegnamento a studenti internazionali approvato dalla CRUI, ecc.). L'Ufficio della Certificazione, insieme agli altri membri CLIQ, collabora su incarico del Ministero dell'Interno, di concerto con il MIUR, alla definizione di un Quadro Comune di Riferimento nazionale per l'integrazione linguistica e sociale dei cittadini migranti. Partecipando a due progetti FAMI Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020).</i></p>
--------------	--

Descrizione Description:	Direzione della certificazione Certit che certifica le competenze di italiano L2 valide anche per l'ottenimento della cittadinanza e del permesso di lungo soggiorno.
-----------------------------	---

Descrizione Description:	Organizzazione del convegno "Certit La certificazione della lingua italiana di Roma Tre" - tenutosi nei giorni 8 e 9 febbraio 2023 presso l'università degli studi Roma Tre - APERTO A DOCENTI ITALIANI E STRANIERI Importante per il public engagement anche la SEZIONE POMERIDIANA SUL TEMA: e Certificazioni della lingua italiana ai candidati sordi
-----------------------------	--

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> • Dal 2019 AL 2022, membro della Commissione PeF24 di Ateneo per la formazione dei futuri
-----------------------------	---

	insegnanti.
--	-------------

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 19-05-2025

Elisabetta BONVINO

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto